

Le jour de Mercredi au quatorze à neuf heures du matin  
notaire public  
P. Guichet Michallet

Aujourd'hui vingt cinq et visor l'audence de la République  
française une indivisible et Démocratique à neuf heures du matin  
Pardevant moi Notaire Michallet officier Public de la Commune  
de Corbonod département de l'Ain du vingt courant à l'effet de  
Recevoir des actes destinés à constater la naissance de  
R Mariage et de l'union des deux parties sont comparus dans la salle publique  
de la Maison Commune de Corbonod d'une part François Bertrand  
fultivateur age de dix huit ans de Vincent Bertrand fultivateur age de  
Bertrand quarante deux ans et de Claudine Vallay la femme age de quarante cinq  
Jaqueline ans, d'autre part, Jacqueline Giquet age de vingt un ans fille de Jean  
Giquet Claude Giquet de son vivant age de cinquante ans et de Marie  
Giquet age de cinquante cinq ans son domicile au Village de Fontaine  
l'homme de cette dite Commune lequel futur conjoint étoit accompagné  
de François Bertrand age de quarante quatre ans oncle du futur  
conjoint, de Maurice Giquet age de cinquante trois ans oncle de la  
future épouse, de François Giquet age de quarante trois ans parrain du  
futur conjoint, de François Bertrand age de vingt huit ans cousin  
jeune de la future épouse, son fultivateur et domicilié au Fontaine  
Moi Notaire Michallet après avoir fait lecture en présence des parties du  
père et mère et des deux témoins, 1<sup>er</sup> de l'acte de naissance de François  
Bertrand le date du second janvier Mil sept cent septante sept  
qui constate qu'il est né au Fontaine et du légitime Mariage entre  
Vincent Bertrand et Claudine Vallay si depuis dénommés 2<sup>es</sup> de  
l'acte de naissance de Jacqueline Giquet le date du trente may  
Mil sept cent septante deux qui constate qu'elle est née au di  
Fontaine de même jour et du légitime Mariage entre Claude Giquet  
et Marie Giquet si depuis dénommés 3<sup>es</sup> du que Vincent Bertrand

3<sup>e</sup> que ~~les~~ ~~seigneurs~~ Berthaut pere du futur ~~gendre~~ et Marie  
Giquet Mere de la future ~~gond~~ se present et consentant  
au mariage & de suite de publication de promesse de  
Mariage entre le futur conjoint de se par Nicolas  
Michallet le Decadi Vingt Pourant Et Lesuime jour affiche  
la porte de la Maison de ~~la~~ commune de Francois Berthaut  
Et Adette Jaqueline Giquet ont fait la declaration suivante  
savoit moi Francois Berthaut je declare prendre Jaqueline  
Giquet au mariage Et moi Jaqueline Giquet je declare prendre  
Francois Berthaut au mariage apres la declaration faite  
ante vous par lesd Francois Berthaut Et Jaqueline Giquet de  
se vendre mutuellement pour s'ours jay prouue au nom  
de la loi que Francois Berthaut Et Jaqueline Giquet son unie  
au mariage jay redige le present acte que du partie du pere  
Et mere Et de Temoin non figure de ce litere sans Francois  
Berthaut qui a signe avec moi, fait la la maison commune  
de Sorbonodan, our moi Et au que y Dehors Berthaut

Michallet B  
officier public



# Transcription de l'acte de mariage de François Bertrand et Jacqueline Giguet

Mairie de Corbonod, Canton de Seyssel, Arrondissement de Belley, Département de l'Ain.

Acte de mariage n° R, en date du 25 nivôse de l'An II [14 janvier 1794].

Aujourd'hui, vingt-cinq nivôse de l'an deux de la République française, une, indivisible et démocratique, à neuf heures du matin, par-devant moi, Nicolas Michallet, officier public de Corbonod, Département de l'Ain, élu le vingt courant à effet de recevoir les actes destinés à constater les naissances, mariages et décès des citoyens, sont comparus dans la salle publique de la maison commune de Corbonod,

- d'une part **François Bertrand**, cultivateur âgé de **dix-huit ans**,  **fils de Vincent Bertrand**, cultivateur âgé de quarante-deux ans et de **Claudine Vallay** [Valley], sa femme âgée de quarante-cinq ans,
- d'autre part **Jacqueline Giguet**, âgée de **vingt-un ans**, fille de **feu Claude Giguet**, de son vivant âgé de cinquante-neuf ans, et de **Marie Giguet**, âgée de cinquante-cinq ans, tous domiciliés au village de Fontaine, hameau de cette dite commune,

lesquels futurs conjoints sont accompagnés de François Bertrand, âgé de quarante-quatre ans, oncle du futur, de Maurice Giguet, âgé de soixante-trois ans, oncle de la future épouse, de François Giguet, âgé de quarante-trois, parrain du futur conjoint, François Bertrand, âgé de vingt-huit ans, cousin germain de la future épouse, tous cultivateurs domiciliés à Fontaine.

Moi, Nicolas Michallet, après avoir fait lecture, en présence des parties, père et mères et des témoins,

1° de l'acte de **naissance** de **François Bertrand** en date du **second janvier mil-sept-cent-septante-sept** [02 janvier 1777], qui constate qu'il est né à **Fontaine** et du légitime mariage entre **Vincent Bertrand** et **Claudine Valley**, ci-dessus dénommés,

2° de l'acte de **naissance** de **Jacqueline Giguet**, en date du **trente may mil-sept-cent-septante-deux** [30 mai 1772], qui constate qu'elle est née à Fontaine le même jour et du légitime mariage entre Claude Giguet et Marie Giguet défunts dénommés

3° que Vincent Bertrand, père du futur époux et Marie Giguet, mère de la future épouse, ici présents et consentants audit mariage

4° de l'acte de publication de promesse de mariage entre les futurs conjoints, dressé par moi, Nicolas Michallet le décadi [dixième jour de la décade, en vigueur dans le calendrier républicain] vingt courant et le même jour affiché à la porte de la maison de cette commune,

ledit François Bertrand et ladite Jacqueline Giguet ont fait la déclaration suivante, savoir : « *moi, François Bertrand, je déclare prendre Jacqueline Giguet en mariage* » et « *moi Jacqueline Giguet,, je déclare prendre François Bertrand en mariage* ».

Après déclaration faite à haute voix par ledit François Bertrand et Jacqueline Giguet de se prendre mutuellement pour époux, j'ai prononcé, au nom de la Loi, que François Bertrand et Jacqueline Giguet sont unis par le mariage. J'ai rédigé le présent acte que les parties, le père et mère et les témoins n'ont signé de ce faire [enquis], sauf François Bertrand qui a signé avec moi.

Fait en la maison commune de Corbonod, les jour, mois et an que ci-dessus.

Signé : Bertrand, Michallet Officier public